



Urząd Miasta i Gminy w Kolonowskie

ul. Ks. Czerwionki 39, 47-110 Kolonowskie

Tel. 77 4611140, Fax. 77 4611140 w. 31

www.kolonowskie.pl, umig@kolonowskie.pl

Nr: USC 8

Data sporządzenia:
26.09.2019

KARTA USŁUGI

Wydanie zaświadczenia o zdolności prawnej do zawarcia małżeństwa za granicą

Podstawa prawna

1. Ustawa z dnia 28 listopada 2014 r.-Prawo o aktach stanu cywilnego (Dz.U. z 2016 r. poz. 2064 tekst jedn.).
2. Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 29 stycznia 2015r. w sprawie wzorów dokumentów wydawanych z zakresu rejestracji stanu cywilnego (Dz.U. z 2015 r. poz.194 z późn.zm.).
3. Ustawa z dnia 16 listopada 2006 r. o opłacie skarbowej (tj. Dz. U. z 2018 r. poz. 1044 ze zm.).
4. Ustawa z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (tj. Dz. U. z 2018 r. poz. 2096)

Komórka organizacyjna i osoba załatwiająca sprawę

- Urząd Stanu Cywilnego, ul. Ks. Czerwionki 39, 47 - 110 Kolonowskie,
- Telefon informacyjny: 77 4611 140 w. 26
- E-mail informacyjny: usc@kolonowskie.pl
- Godziny pracy: poniedziałek 7.00 - 16.00, wtorek - czwartek 7.00 - 15.00, piątek 7.00 – 14.00
- Kierownik USC

Wymagane dokumenty

1. W celu uzyskania zaświadczenia osoba zamierzająca zawrzeć małżeństwo za granicą jest obowiązana:
 - 1) złożyć wniosek o wydanie zaświadczenia potwierdzającego możliwość zawarcia związku małżeńskiego
 - 2) przedstawić dokument stwierdzający tożsamość
 - 3) złożyć pisemne zapewnienie, że nie wie o istnieniu okoliczności wyłączających zawarcie małżeństwa
 - 4) załączyć do wniosku dokument potwierdzający stan cywilny przyszłego małżonka
 - 5) załączyć do wniosku kserokopię strony paszportu zawierającą dane przyszłego małżonka : jego nazwisko, imię (imiona), płeć, miejsce i datę urodzenia, obywatelstwo,
 - 6) załączyć do wniosku oryginał dowodu uiszczenia opłaty skarbowej; dowód zapłaty może mieć formę wydruku potwierdzającego dokonanie operacji bankowej.

Dokumenty w języku obcym składa się z urzędowym tłumaczeniem na język polski dokonany przez:

- tłumacza przysięgłego wpisanego na listę prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości,
- tłumacza przysięgłego uprawnionego do dokonywania takich tłumaczeń w państwach członkowskich Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG)
- konsula

	<p>lub wraz z wielojęzycznym formularzem sporządzonym zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1191 z dnia 6 lipca 2016r. w sprawie promowania swobodnego przepływu obywateli poprzez uproszczenie wymogów dotyczących przedkładania określonych dokumentów urzędowych w Unii Europejskiej.</p> <p>Za dokumenty przetłumaczone przez konsula uznaje się również:</p> <ul style="list-style-type: none"> • dokumenty w języku obcym przetłumaczone na język polski przez tłumacza w państwie przyjmującym i poświadczone przez konsula, • dokumenty przetłumaczone z języka rzadko występującego na język znany konsulowi, a następnie przetłumaczone przez konsula na język polski. <p>W przypadku braku tłumacza przysięgłego języka obcego na terytorium RP dokument zagraniczny potwierdzający stan cywilny w języku obcym może zostać przetłumaczony przez konsula lub uprawnionego pracownika przedstawicielstwa dyplomatycznego państwa obcego na terytorium RP.</p> <p>Nie wymagają tłumaczenia odpisy skrócone aktów urodzeń, małżeństw i zgonów na drukach wielojęzycznych wystawione zgodnie z Konwencją nr 16 dotyczącą wydawania wielojęzycznych odpisów skróconych aktów stanu cywilnego, sporządzoną w Wiedniu 8 września 1976r.</p> <p>2. W celu uzyskania tłumaczenia urzędowego zaświadczenia potwierdzającego, że osoba może zawrzeć zgodnie z prawem polskim małżeństwo :</p> <ul style="list-style-type: none"> • wniosek • oryginał dowodu uiszczenia opłaty lub wydruk (skan wydruku) przelewu bankowego.
<p>Wysokość opłaty skarbowej</p>	<p>38,00 zł – zaświadczenie</p> <p>17,00 zł - opłata za wydanie tłumaczenia urzędowego</p> <p>Wpłaty należy dokonać na konto : Bank Spółdzielczy O/Kolonowskie nr 85 8909 1016 20001 0005 9864 0002 lub w kasie Urzędu</p>
<p>Termin składania dokumentów</p>	<p>do 6 miesięcy przed zawarciem małżeństwa</p>
<p>Termin realizacji</p>	<p>Osobom, których akty urodzeń/małżeństw/zgonów współmałżonków znajdują się w USC Kolonowskie oraz osobom, których wszystkie w/w akty stanu cywilnego zostały przeniesione do Rejestru Stanu Cywilnego zaświadczenie wydawane jest od razu.</p> <p>Osobom, których w/w akty stanu cywilnego znajdują się w innych USC i nie zostały jeszcze przeniesione do rejestru stanu cywilnego zaświadczenie zostanie wydane do 10 dni roboczych.</p> <p>Zaświadczenie jest ważne 6 miesięcy od dnia jego wydania.</p> <p>Tłumaczenie urzędowe wydaje się w terminie wyznaczonym dla wydania zaświadczenia potwierdzającego, że zgodnie z prawem polskim osoba może zawrzeć małżeństwo.</p>

<i>Tryb odwoławczy</i>	Jeżeli kierownik urzędu stanu cywilnego odmówił wydania zaświadczenia, osoba zainteresowana w ciągu 14 dni od dnia doręczenia pisma kierownika urzędu może wystąpić do sądu rejonowego o rozstrzygnięcie, czy okoliczności przedstawione przez kierownika USC uzasadniają odmowę wydania zaświadczenia.
<i>Uwagi</i>	<p>Osoba zamierzająca zawrzeć małżeństwo za granicą powinna przede wszystkim zwrócić się do urzędu właściwego ze względu na miejsce planowanej uroczystości celem zasięgnięcia informacji nt. dokumentów niezbędnych do zawarcia związku małżeńskiego.</p> <p>Obywatele polscy przebywający poza granicami RP o wydanie zaświadczenia mogą ubiegać się za pośrednictwem konsula RP. Tam uzyskają niezbędne informacje oraz uiszczą należne opłaty bez konieczności przyjazdu do Polski.</p> <p>Jeśli zaświadczenie ma być przedłożone w jednym z państw członkowskich Unii Europejskiej, osoba uprawniona do pobrania zaświadczenia może, po złożeniu stosownego wniosku, otrzymać urzędowe tłumaczenie tego dokumentu sporządzone na podstawie ustawy z dnia 4 kwietnia 2019 r. o przedkładaniu niektórych dokumentów urzędowych w państwach członkowskich Unii Europejskiej.</p>
<i>Wzory wniosków</i>	W załączeniu

Sporządził: K. Laski